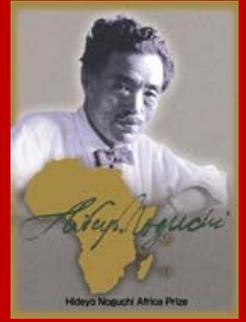


N° 17
Avril
2021

Bulletin du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique



Bureau du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, Bureau du Cabinet JAPON

Ouverture de la réception des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique



Le docteur Hideyo Noguchi dans son laboratoire à l'Institut Rockefeller
pour la recherche médicale
(Photographie: Hideyo Noguchi Memorial Foundation)

La réception des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique s'est ouverte le 29 mars. Les conditions pour une recommandation, le formulaire de recommandation et les autres informations associées sont publiés sur le site indiqué ci-dessous. La date limite de réception des recommandations est le 20 août 2021.

Ce Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique porte une signification particulière. Il sera en effet décerné à l'heure où la maladie à coronavirus-19 (COVID-19) exerce un impact sans précédent à travers le monde, alors que l'Afrique va surmonter de multiples vulnérabilités révélées sous l'effet de cette maladie infectieuse. Au Japon comme en Afrique, le dévouement des personnels médicaux qui sauvent des vies suscite de nombreux sentiments de gratitude et de respect. Ces sentiments, venus de

l'humanité de chacun, résonnent en sympathie avec l'esprit du Docteur Hideyo Noguchi et l'objet de ce prix. La réception de ce prix par de remarquables chercheurs et personnels médicaux devrait constituer un important message reliant le Japon et l'Afrique, et au-delà, le monde. La pénible angoisse vécue par tous dans le monde entier, au Japon comme en Afrique, a permis à chacun de mieux comprendre la souffrance de l'autre. Nous espérons trouver ici une occasion de manifester notre détermination à renforcer notre humanité, en renversant cette situation malheureuse. Le gouvernement du Japon a prévu de décerner le Quatrième prix Hideyo Noguchi à l'occasion de la Huitième conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (TICAD 8), tenue en 2022. Nous attendons maintenant de nombreuses recommandations.

Site Web pour le dépôt des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique

Vous pourrez y télécharger les conditions pour une recommandation, le formulaires de recommandation et autres informations. Veuillez consulter également à cet endroit les détails relatifs à la soumission:

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/info/nomination4.html>

■ Nouvelle brochure réalisée en trois langues: anglais, français et japonais

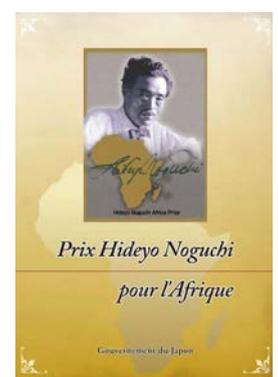
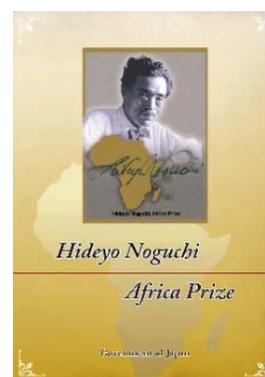
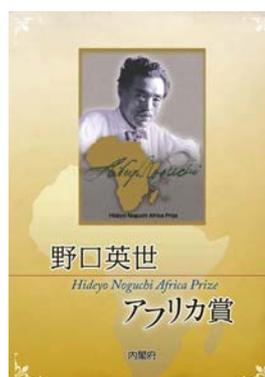
La nouvelle brochure "Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique" est réalisée en trois langues: anglais, français et japonais. Elle est téléchargeable à l'adresse ci-dessous.

Version japonaise

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/index.html>

Versions anglaise et française

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/index.html>



Message des lauréats

Professeur Miriam K. Were (Le Premier Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique)

Présidente du Conseil National de Contrôle du Sida (NACC) (titre qu'elle avait lorsque le prix lui a été attribué)



La réception des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique est maintenant ouverte. Le Docteur Noguchi a laissé de son vivant des résultats remarquables dans le domaine de la bactériologie. Il bénéficie d'un lien spécial avec l'Afrique, car c'est là, dans un endroit correspondant à l'actuel Ghana, qu'il a péri en 1928, terrassé par la fièvre jaune au milieu de son travail, sans pouvoir accomplir son ambition d'élucider cette maladie. Que le gouvernement du Japon, inspiré par l'ambition du Docteur Noguchi, ait créé ce prix international récompensant la médecine est un immense honneur pour l'Afrique. Le caractère pionnier du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique réside aussi dans le fait qu'il a été créé dans deux catégories: la recherche médicale et les services médicaux. Les préparatifs s'achèvent maintenant pour l'attribution du Quatrième prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique en 2022. L'Afrique doit profiter de l'attribution du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique pour mobiliser l'intérêt et le soutien en faveur de la promotion de services médicaux efficaces en Afrique, accessibles à chaque individu dans chaque foyer de chaque communauté. Ce besoin est très clair pendant la pandémie de COVID-19.

Docteur Alex G. Coutinho (Le Deuxième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique)

Directeur de l'Institut des Maladies Infectieuses de l'Université Makerere (titre qu'elle avait lorsque le prix lui a été attribué)



En tant que l'un des lauréats dans la catégorie des services médicaux, je tiens à exprimer ma profonde gratitude au gouvernement et au peuple du Japon, qui a su comprendre le lien important de la traduction de la recherche scientifique en services médicaux pouvant être accessible à tous à travers la couverture sanitaire universelle. Depuis que j'ai reçu le Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, je me consacre à renforcer l'action de lutte contre plusieurs maladies infectieuses en Afrique ainsi qu'à former la prochaine génération d'acteurs des soins médicaux. L'épidémie actuelle de COVID-19 nous défie tous de maîtriser enfin cette maladie et d'être mieux préparés pour la prochaine. Le Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique est un moyen important d'attirer l'attention sur tout le travail nécessaire pour améliorer la santé en Afrique et avoir un peuple sain et prospère.

Docteur Francis Gervase Omaswa (Le Troisième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique)

Directeur du Centre Africain pour la Santé Mondiale et la Transformation Sociale (ACHEST)



C'est avec une grande joie que j'ai appris l'ouverture de la réception des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique. En tant que lauréat dans la catégorie des services médicaux du Troisième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, je souhaite encourager la recommandation du plus grand nombre possible de candidats qualifiés pour ce prestigieux prix. Nombreux sont les candidats bien qualifiés qui ne sont peut-être pas conscients de la haute qualité méritoire de leurs contributions aux services de santé en Afrique et j'appelle tous les autres acteurs à les reconnaître et à soumettre le nombre maximum de recommandations.

(Note : Le Dr Omaswa a soutenu le programme d'échange entre les écoles secondaires de la préfecture de Fukushima, la ville natale du Docteur Noguchi, et en Ouganda, le pays d'origine du Docteur Omaswa).

Le Comité consultatif remet un rapport au Premier Ministre Suga

Le 18 décembre 2020, au cours d'une visite de courtoisie du Docteur Kiyoshi Kurokawa, Président du Comité consultatif pour l'amélioration de l'administration du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, le Premier Ministre Suga Yoshihide a reçu des mains du Docteur Kurokawa le rapport final de ce Comité. L'administration du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique sera maintenant améliorée sur la base de ces propositions, en résultat de plusieurs débats, menés au cours des trois réunions tenues depuis le mois de juillet, au sujet de l'amélioration de la méthode d'appel des candidatures, du processus et des critères de sélection, et du renforcement des relations publiques.

Le Premier Ministre Suga (à droite) reçoit le rapport final des mains du Président Kurokawa (Le 18 décembre 2020, à la Résidence officielle du Premier Ministre)

Source : site officiel de la Résidence du Premier Ministre
https://japan.kantei.go.jp/99_suga/actions/202012/_00011.html



Discours introductif du Docteur Peter Piot à la 7^e conférence Nikkei FT sur les maladies infectieuses

La 7^e conférence Nikkei FT sur les maladies infectieuses s'est tenue les 6 et 7 novembre de l'année dernière, alors que la pandémie de la COVID-19 faisait rage dans le monde. Destinée au partage des connaissances mutuelles entre différentes parties prenantes de l'industrie, du gouvernement et du monde universitaire, cette conférence a donné lieu à des débats riches de suggestions. C'est le lauréat du Deuxième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, le Docteur Peter Piot (Directeur et professeur de l'École d'Hygiène et de Médecine Tropicale de Londres), qui a prononcé le discours introductif. Observant que les maladies infectieuses émergentes posaient un défi commun à l'humanité, le Docteur Piot a évoqué le caractère absolument indispensable d'un vaccin pour triompher de la COVID-19. Il a également plaidé pour la poursuite de la coopération internationale et de la lutte fondamentale contre les maladies infectieuses, et signalé qu'il serait nécessaire de se préparer aux futures épidémies à travers l'investissement dans la recherche-développement et dans l'établissement de systèmes d'assurance maladie.

"Voici venu l'âge des pandémies"

(Article en page 29 du journal Nikkei Shimbun du 9 décembre)

基調講演



ロンドン大学衛生・熱帯医学大学院学長
ピーター・ピオット氏

人類が誕生して以降、さまざまな感染症が何百万の命を繰り返して奪ってきた。約100年前のスペイン風邪では全世界で5000万人以上が亡くなったが、当時の人口は約18億人だった。人口が75億人

を突破した現在にはパンデミックの時代と呼んでいる。都市の拡大、人の移動の増加、気候変動、開発による自然破壊といった要因を合わせれば、さらなる要因をわれわれは懸念している。紛争も貧困も治療の阻害を引き、感染症をまん延させる。COVID-19の脅威は自国向けにのみ。各国が感染者数の統計を報告しているが、これは間違いなく過小報告だ。高齢者の基礎疾患を有する人がリスクにさらされるのはもちろん、若年層でも後遺症リスクや脳、心臓、腎臓などへの長期的な影響の可能性も指摘されている。社会的な影響も大きい。封鎖措置などによる貧困の拡大、教育格差、メンタルヘルスの危機も起きている。集団免疫の獲得により、感染を抑え込むという考えもある。しかし、集団免疫の獲得までに何千万もの人々が亡くなる可能性もあり、倫理的に容認しがたい。

今多くの国でワクチンの開発が進められている。新型コロナウイルスの開発には数年かかるが、今回は世界中で多くの支援を受け開発が加速しており、日本の貢献も大きい。ワクチン開発には投資はもうそろそろ必要だが、それはCOVID-19のためだけではなく、次の感染症への備えでもあるべきだ。

Atelier de l'OMS pour les jeunes scientifiques

Au cours de l'atelier pour jeunes scientifiques organisé en ligne par l'OMS le 17 mars 2020, le Docteur Jean-Jacques Muyembe-Tamfum (Directeur de l'Institut National de Recherche Biomédicale, INRB), lauréat du Troisième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, a donné une conférence dont voici un résumé.

Chers jeunes chercheurs, l'essentiel pour les scientifiques, c'est l'inspiration, la persévérance, et la rigueur scientifique. Dans son enfance, le Docteur Hideyo Noguchi s'était gravement brûlé la main gauche, et a pu retrouver l'usage de celle-ci grâce à l'intervention chirurgicale du Docteur Watanabe. Ceci fut l'inspiration qui l'a fait décider à se destiner à la médecine. Je me suis moi-même engagé en 1969 sur le chemin de la recherche médicale sur la suggestion de mon professeur belge de bactériologie. La patience et le courage sont aussi d'une grande importance. Après avoir accumulé les recherches à travers le monde, le Docteur Noguchi a péri au Ghana, terrassé par la fièvre jaune sans pouvoir accomplir son ambition d'élucider cette maladie. Pour ma part, je me suis rendu en 1976 là où sévissait une infection par un virus appelé aujourd'hui Ebola. J'y ai alors constaté l'existence d'une maladie d'origine inconnue, et j'ai envoyé du sang et les tissus à l'Institut de Médecine tropicale de Belgique, menant ainsi à la découverte du virus Ebola. J'ai ensuite développé un traitement de la maladie à virus Ebola. C'est aussi ma fierté que d'avoir pu former des ressources humaines de lutte contre les maladies, afin de contrôler les dangereuses infections comme celle du virus Ebola. Avoir vu mon parcours reconnu par le gouvernement japonais, et avoir ainsi reçu le Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, a été pour moi un immense honneur. Mon rêve est que vous tous, jeunes chercheurs, réceptifs aux suggestions apportées par l'esprit d'investigation et de contribution sociale du Docteur Hideyo Noguchi, soyez actifs et défrichiez ainsi un avenir radieux pour l'Afrique.



Insertion d'un article dans le magazine Jeune Afrique

En mars 2021, un article sur le Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique a été inséré dans l'hebdomadaire africain francophone Jeune Afrique (N°3098). L'article présentait le Prix sur une double page.

La réception des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique est ouverte depuis la fin de mars. Sur la base des propositions faites au Premier Ministre par le Comité consultatif, une vaste campagne de relations publiques est déployée en Afrique. Elle est destinée à faire largement connaître ce prix dans différentes régions, dans le but de renforcer l'intérêt pour lui.

Depuis sa fondation en 1960, l'hebdomadaire francophone Jeune Afrique traite de la situation africaine actuelle et des dernières nouvelles aussi que des reportages approfondis. Jouissant d'un statut emblématique, c'est l'hebdomadaire francophone de qualité le plus lu en Afrique.



Les travaux du Docteur Hideyo Noguchi présentés en cinq langues

La réception des recommandations de candidats au Quatrième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique est ouverte depuis la fin de mars. Sur la base des propositions faites au Premier Ministre par le Comité consultatif, et afin de contribuer aux recommandations venant d'Afrique, les conditions pour une recommandation sont fournies accompagnées d'une présentation des travaux du Docteur Hideyo Noguchi en cinq langues : anglais, français, espagnol, portugais et arabe.

Ces documents sont téléchargeables depuis l'URL suivante :

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/info/nomination4.html>



Dr. Hideyo Noguchi
Hideyo Noguchi (1874-1928) was a prominent Japanese bacteriologist in the early twentieth century in the field of physical medicine. He was the first to identify the bacillus that causes the disease known as Hansen's disease (leprosy) in 1906. He was also the first to identify the bacillus that causes the disease known as Hansen's disease (leprosy) in 1906. He was also the first to identify the bacillus that causes the disease known as Hansen's disease (leprosy) in 1906.



Le docteur Hideyo Noguchi
Hideyo Noguchi (1874-1928) était un éminent bactériologiste japonais dans les premières années de la recherche moderne en médecine. Il a été le premier à identifier le bacille qui provoque la maladie connue sous le nom de maladie de Hansen (la lèpre) en 1906. Il a également été le premier à identifier le bacille qui provoque la maladie connue sous le nom de maladie de Hansen (la lèpre) en 1906.

Vida de Hideyo Noguchi
El doctor Hideyo Noguchi (1874-1928) fue un destacado bacteriólogo japonés en las primeras décadas de la investigación científica en el campo de la medicina física. Fue el primero en identificar el bacilo que provoca la enfermedad conocida como enfermedad de Hansen (la lepra) en 1906. También fue el primero en identificar el bacilo que provoca la enfermedad conocida como enfermedad de Hansen (la lepra) en 1906.

Historia de Vida de Hideyo Noguchi
O Dr. Hideyo Noguchi nasceu em uma família pobre de agricultores na Vila de Mimama (atual Bairro de Sacramento), Município de Tama, Província de Fukuoka.

Appel aux dons pour le Fonds du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique

Pour la récompense faisant partie du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, nous faisons un large appel aux dons auprès des personnes qui soutiennent l'idée de ce prix. Les gestes de bonne volonté serviront à soutenir les activités des personnes qui travaillent à améliorer la recherche médicale et les services médicaux en Afrique.

Pour plus de renseignements sur les dons, veuillez contacter:

La Division de promotion de la participation citoyenne, Département de la stratégie nationale et des partenariats, Agence japonaise de coopération internationale (JICA).

E-MAIL : jicata-kifu1@jica.go.jp (en japonais et en anglais)

- Dons collectés pour le Fonds du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique (jusqu'en Mars 2021) 529,864,352 yens [individuels: 2,018, corporation ou fondation: 369 (total 2,387 dons)]
- Dons en FY2020 (jusqu'en Mars 2021): 3,069,988 yens [Individuels: 5, corporation ou fondation: 10 (TOTAL15)]

